


5 | RATED T TEEN
DCCOMICS.COM



# SHAZAM!™

COMICS.BY
КОМІКСЫ ПА-БЕЛАРУСКУ

Шазам!
№5 (2019)
пераклад:
Артур Барадачоў
афармленне:
Сяргей Козыраў

INTO THE GAMELANDS...

...WHERE A LOW SCORE WILL KILL YOU!

JOHNS
EAGLESHAM
SANTUCCI
ATIYEH



ШЧЫРЫ ДЗЯКУЙ
ЗА ПАДТРЫМКУ
COMICSBY.BY:

Сяргей
Лісічонак






$3.99
RATED T TEEN

SHAZAM! 5 JOHNS • EAGLESHAM • SANTUCCI • ATIYEH

СКАЛА ВЕЧНАСЦІ

СУВЯЗНАЯ СТАНЦЫЯ СЯМІ ЧАРАДЗЕЙНЫХ ЗЯМЕЛЬ

Праз шмат **тысячагоддзяў**.... **адчыніліся дзверы**.

**Пачварныя** землі ўсё яшчэ апячатаныя, але шлях да **астатніх царстваў адчынены**.

Я **ніколі** не зразумею, чаму чараўнік выбраў **цябе**, Білі Бэтсан.

Твае дурныя ўчынкі **ставяць пад пагрозу** ня толькі **Зямлю**, але і **ўсю магію**.

The Magiclands

The Funlands

The Gamelands

The Wozenderlands

The Earthlands

The Darklands

The Wildlands

**Чарадзейныя** землі вельмі **ненадзейныя**. Калі паміж імі **выбухне канфлікт**, то **Кандаку**..

...і нашаму **свету прыйдзе канец**.

**Рэптылія**.

Ты **дапаможаш** мне...

Ведай, Чорны Адам ніколі не забудзе тваёй ахвяры.

VEET VEET

Чарадзейная кроў. Пакажы мне...

...куды накіраваўся Білі Бэтсан?

А як жа.

Царства згубленых і неразумных дзяцей...

...і змрочных таямніц.

Мне там будуць
не радыя.




# SHAZAM! And the Seven Magiclands!

CHAPTER 5

WRITER
GEOFF JOHNS · MARCO SANTUCCI PP. 1-3, 21, 22

ARTISTS
DALE EAGLESHAM PP. 4-10, 20.3
SCOTT KOLINS PP. 11-13, 16, 20.2
MAX RAYNOR PP. 14-15, 17-20.1

COLORIST MIKE ATIYEH · LETTERER ROB LEIGH · COVER EAGLESHAM WITH ATIYEH · VARIANT COVER JIM LEE & ALEX SINCLAIR

ASSOCIATE EDITOR HARVEY RICHARDS · EDITOR MOLLY MAHAN · GROUP EDITOR JAMIE S. RICH

SHAZAM! CREATED BY BILL PARKER & C.C. BECK

# ВЯСЁЛЫЯ ЗЕМЛІ

"Пакуль свеціць сонца, Вясёлыя землі радыя прыняць усіх дзяцей, якія адчуваюць сябе **нялюбымі**, **нежаданымі** і ў **небяспецы**".

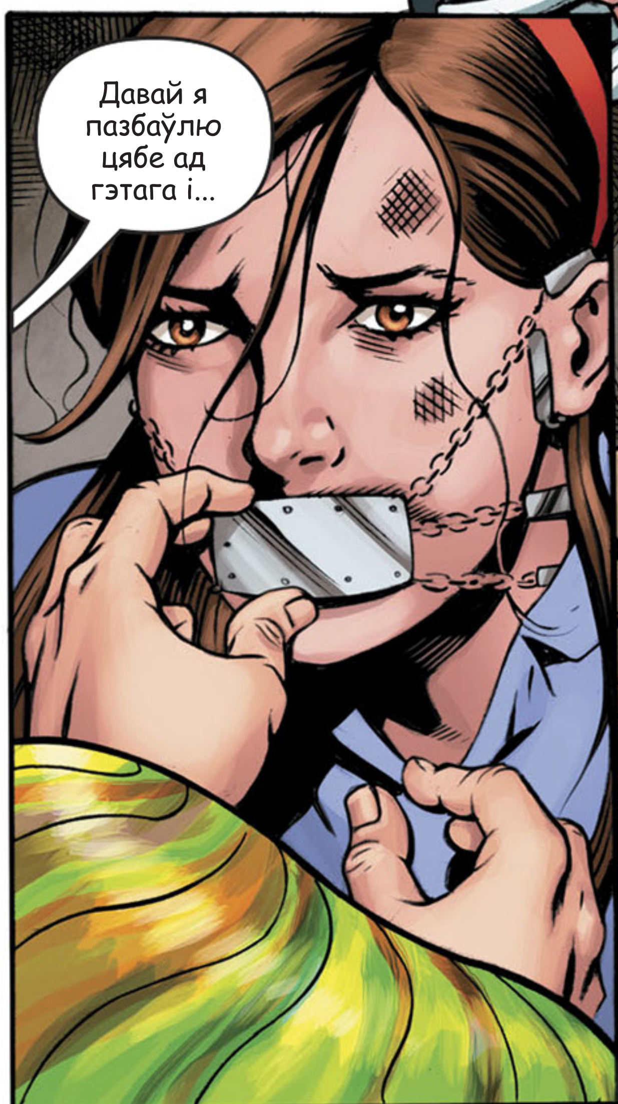
"Пасля свайго **паўналецця** яны пачынаюць падтрымліваць **працу** Вясёлых земель".

"Я вызваляю іх ад **пакутаў**
і дарую **шчасце**".
"Але за гэта трэба плаціць".
"Да апошняга
ўздыху".

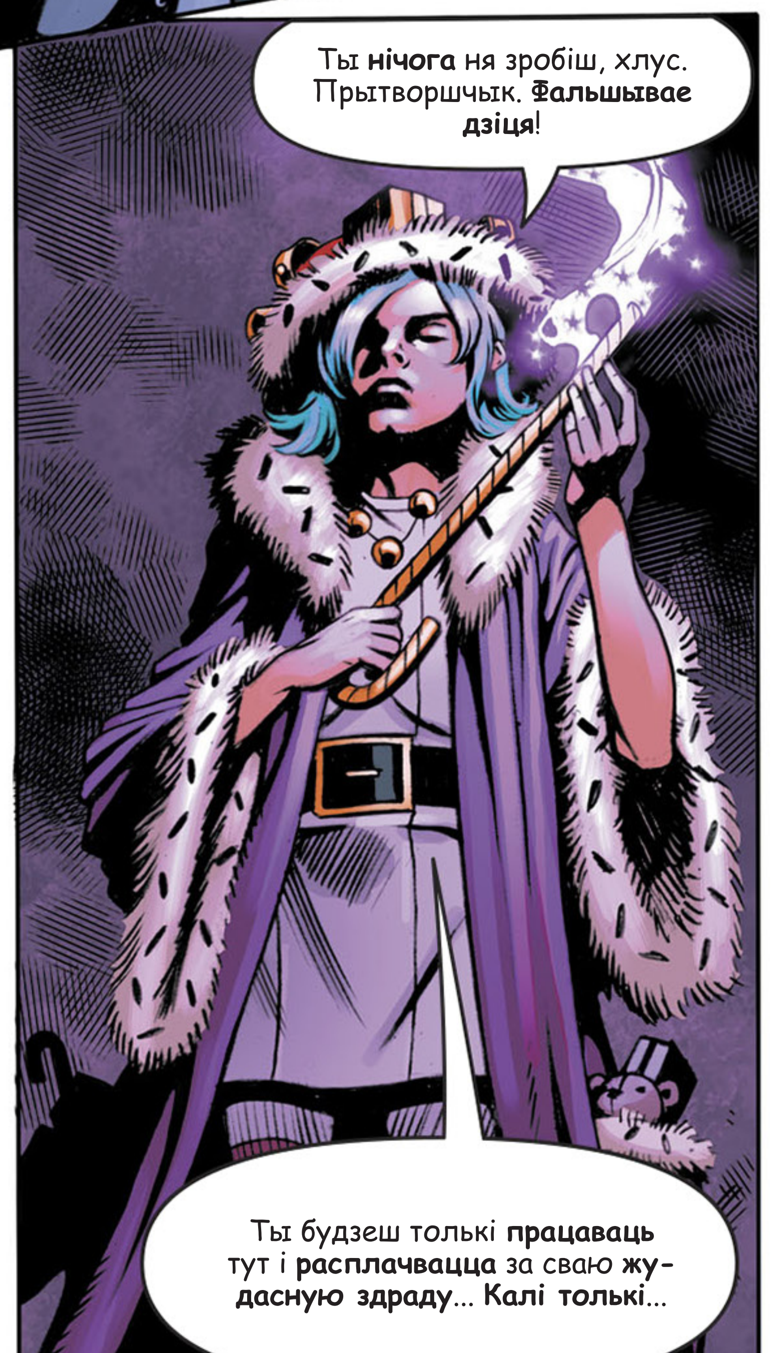

Твае здольнасці, Білі, добра дапамогуць маім землям.
Мае атракцыёны будуць хутчэй! Мае ліхтарыкі будуць свяціць зырчэй! Мае цукраварні пачнуць вырабляць найсалодкі цукар!


БЛЛМ!


Мэры! З табой усё добра?!
Прабач мяне. Я павінен быў паслухаць цябе. Мне так спадабалася строіць дурня, што я забыўся пра нашыя абавязкі.


Давай я пазбаўлю цябе ад гэтага і...


AAAARRRGHH!


Ты нічога ня зробіш, хлус. Прытворшчык. Фальшывае дзіця!
Ты будзеш толькі працаваць тут і расплачвацца за сваю жудасную здраду... Калі толькі...

Калі толькі не **адмовішся** ад сваіх здольнасцяў, якія табе даравала **Рада Чараўнікоў**.
На **маю** карысць.
Ты **благаславіш** мяне **жывой маланкай**, і я вярну вас з **сястрой** на **Зямлю** цэлымі і здаровымі.
**Клянуся на мезенцах.**
А што чакае іх, Кароль дзяцей?






Калі я быў **маленькім** настолькі, што амаль нічога ня памятаю, **я згубіўся**. І **больш ня бачыў** сваіх бацькоў.
Я пераходзіў ад **адной** прыёмнай сям'і да **іншай**. І сапраўды, я сустракаўся з некалькімі **жудаснымі** людзьмі.
Але ў рэшце рэшт я знайшоў **добрых** людзей, маіх **прыёмных** бацькоў. Яны **кахаюць** мяне. Яны кахаюць мяне і маіх братоў і сясцёр, як сваіх **уласных**.


Я ведаю, што вельмі **вусцішна** давяраць каму-небудзь. Ты баішся, што цябе зноў **пакрыўдзяць**
Я **нічога** не баюся!


Ты баішся **праўды**, хлопец.
Таму што, калі ты пайшоў **супраць дзяцей**, якіх прысягнуў **абараняць**...
**...ты стаў падобны на сваіх бацькоў**.

Ды як ты **СМЕЕШ** так са мной **размаўляць**!




Потым не кажы, што я не спрабаваў вырашыць справу лагодна.







Ведаю.
Я чароўная.
"Гэта гульня!"

# ГУЛЬНЁВЫЯ ЗЕМЛІ

“І вось **ейныя** правілы...”

“У **кожнага** ёсць **ачкі**. Ачкі даюць доступ да **перкаў**. Паказваюць, дзе **жыць**! Дзе есці! Дзе **гуляць**!

“**Грамадзяніну з найбольшай колькасцю** ачкоў надаецца тытул **геймМайстра**”.

“У яго ёсць **доступ да ўсяго**, што ёсць у Гульнёвых землях. Яму **дазваляецца ўсё**”.

SCORE

9,999,999

“Цяперашні геймМайстар утрымлівае тытул **даўжэй за ўсіх** у гісторыі Гульнёвых земель”.

“Ніхто ня ведае, **хто** яна”.

“Але яна **ніколі** не прайгравала”.

Такія як вы **заўсёды** прыходзяць да мяне. Але вам неабходна **картка, што сведчыць вашу асобу**, з вашым нікнэймам.

Звычайна ў мяне нікнэйм **Kickurbuttt з трыма Т**, а ў майго сябра **Thunderstruck**.

Такі нікнэйм ужо існуе, а вось **Thunderstruck$ не**.

Звычайна іх трэба чакаць **нейкі час**, але... Калі вы пераўядзеце **дзесяць тысяч ачкоў**, я хутка змагу набыць вам **абодвум** карткі, якія сведчаць асобу.

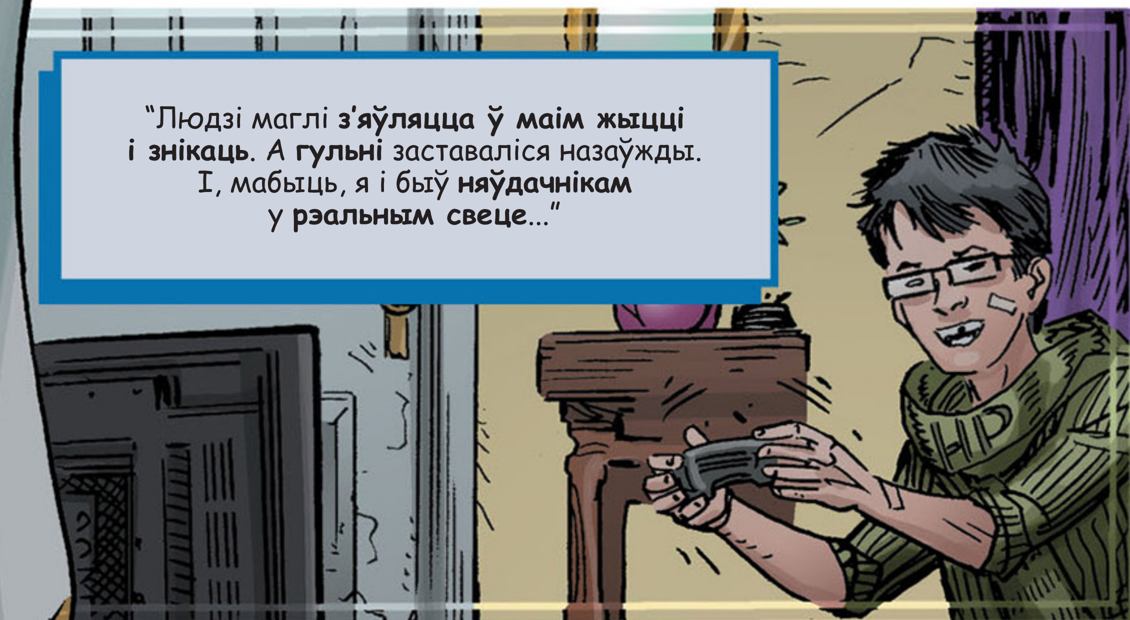
**Дамовіліся!**

**Юджын, пачакай!**


Чаго чакаць, Пэдра? Гэты ажыўшы дапаможца кажа, што адзіны спосаб выбрацца адсюль – гэта сабраць мільён ачкоў,.. А сабраць мільён ачкоў, можна толькі калі перамагчы геймайстра!
SCORE
-800
Гучыць не так і проста. Яна раней не прайгравала!
SCORE
-300

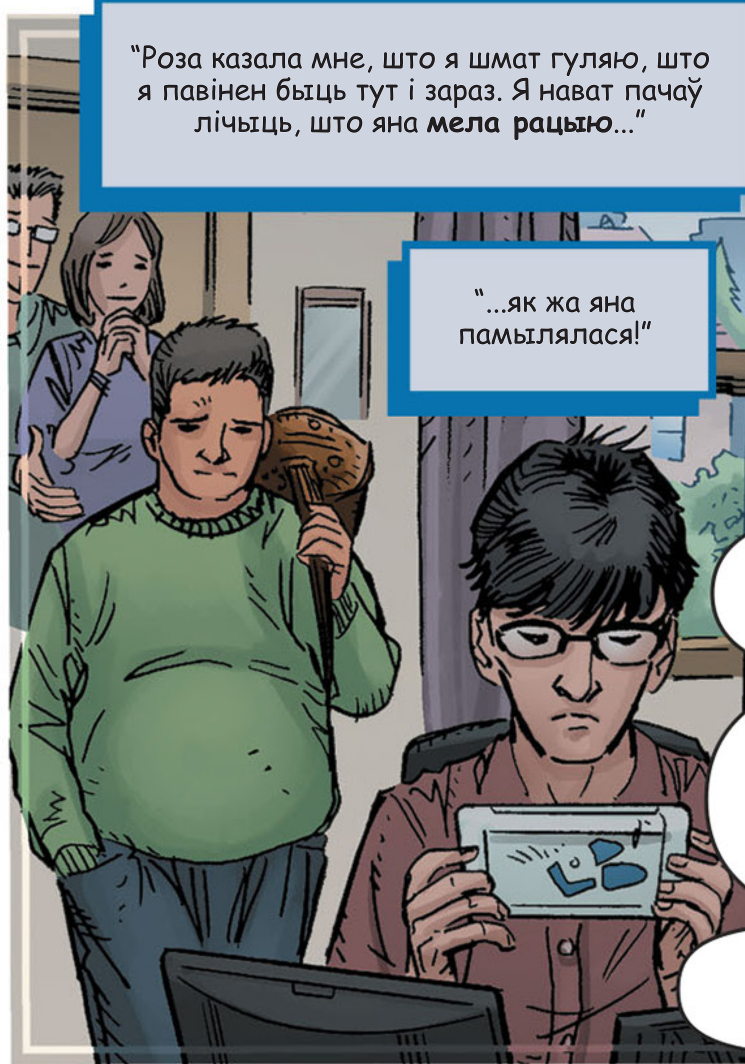

Пэдра, я ведаю, ты часам тармазіш, але хібы ты не зразумеў?
З усіх зямель, у якія нас мог выгнаць гэтае звар'яцелае дзіця-ласун, вось гэтая найлепшая!


"Я гуляў у гульні з таго часу, як мог трымаць джойстык!"


"Людзі маглі з'яўляцца ў маім жыцці і знікаць. А гульні заставаліся назаўжды. І, мабыць, я і быў няўдачнікам у рэальным свеце..."

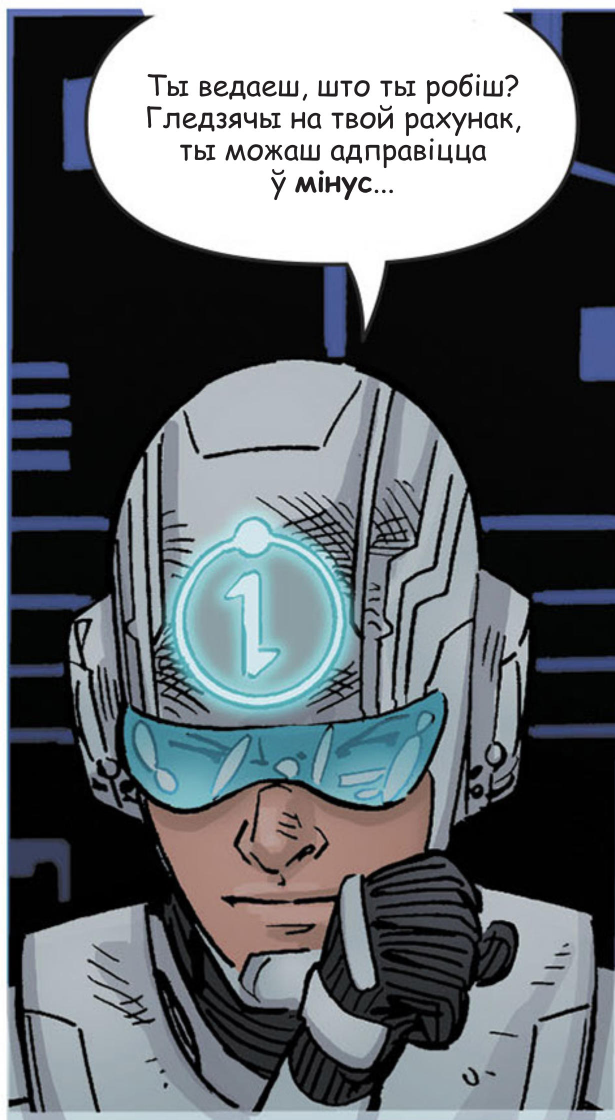

"...але ў свеце гульняў я заўсёды быў пераможцам!
HAHAHAHAHA!
Хэдшот! Зноў!
Дарэчы мне восем гадоў!

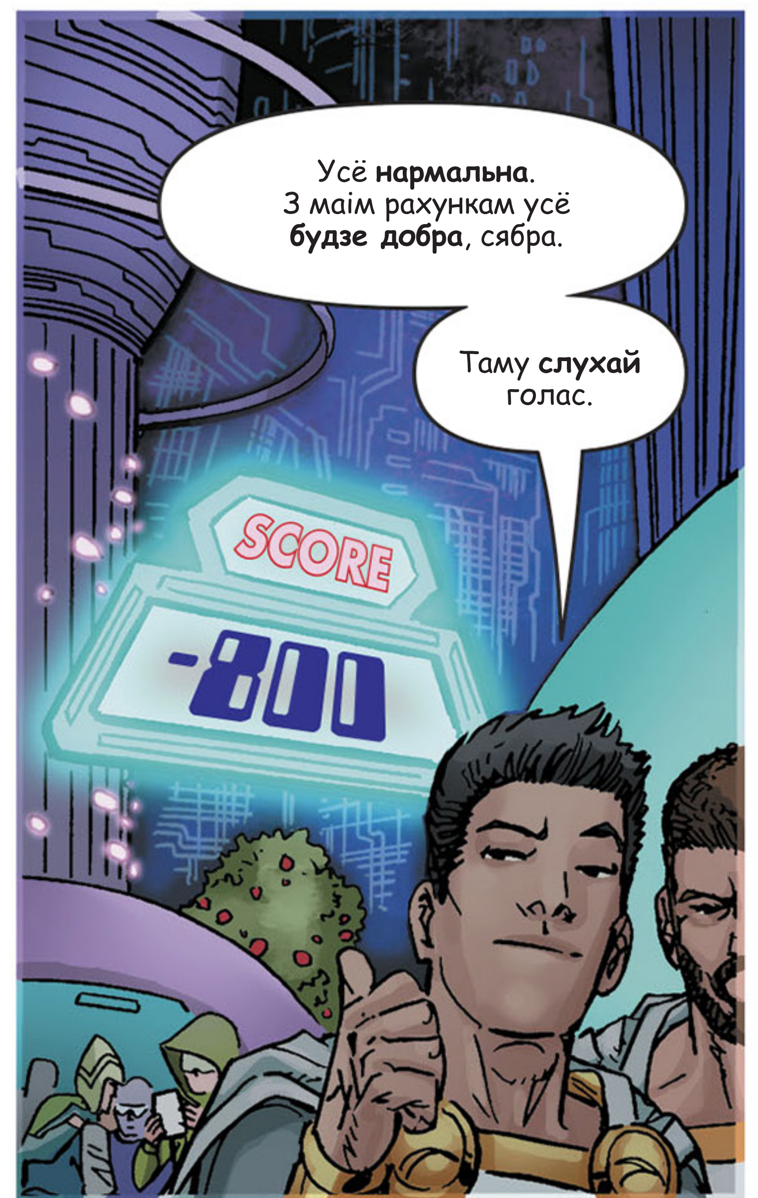

"Гэта працягвалася да таго часу, пакуль я не сустрэў Віктара з Розай, людзей, якім я быў неабыякавы".


"Роза казала мне, што я шмат гуляю, што я павінен быць тут і зараз. Я нават пачаў лічыць, што яна мела рацыю..."
"...як жа яна памылялася!"

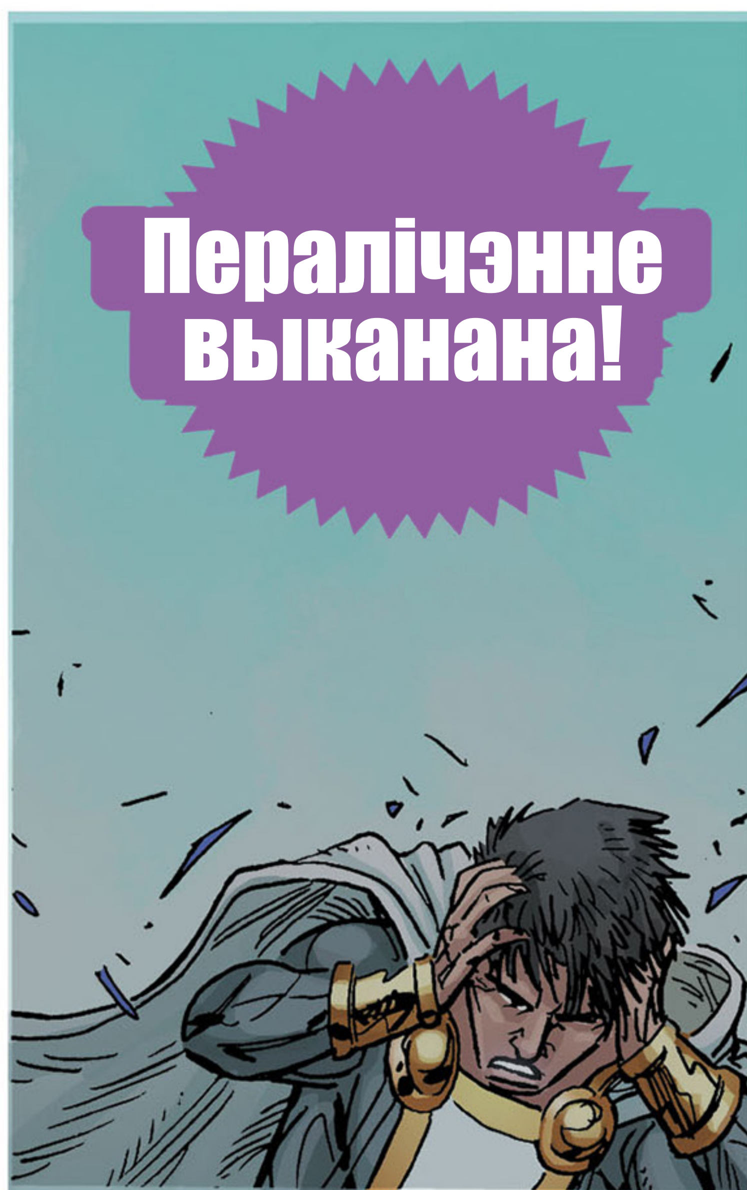

Жыццё рыхтавала мяне да гэтага моманту!
Гэта файна, Пэдра! Я збіраюся выйграць у гэтай гонцы і вярнуць нас дадому
Таму што я Юджын Чоі!
Сапраўдны геймайстар!


Ты жадаеш **дзесяць тысяч ачкоў**? Добра! Як мне гэта зрабіць?
Проста скажы **голасу**.
Голасу?


Ты ведаеш, што ты робіш? Гледзячы на твой рахунак, ты можаш адправіцца ў **мінус**...


Усё **нармальна**. З маім рахункам усё **будзе добра**, сябра.
Таму **слухай** голас.
SCORE
-800

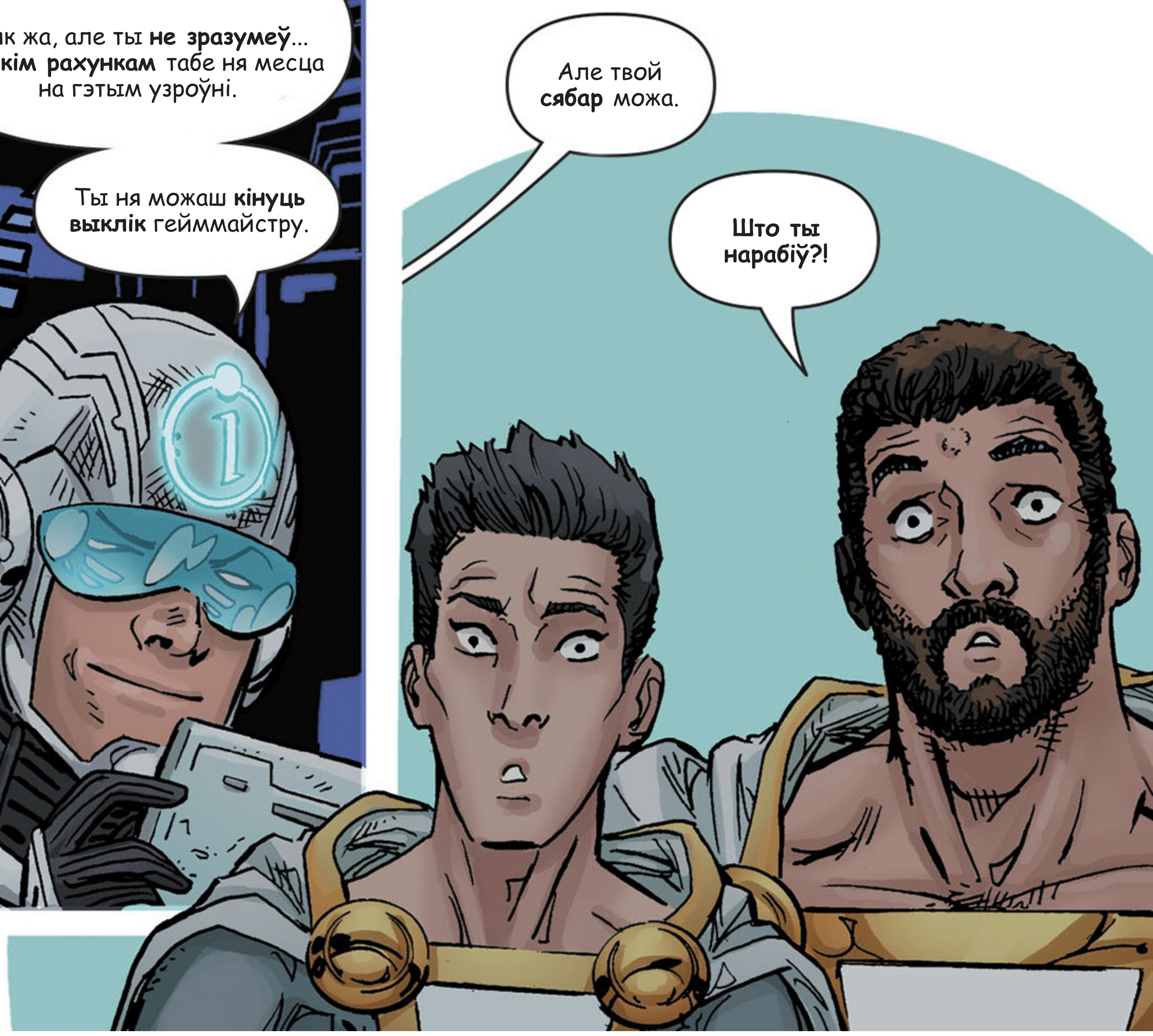

**Я жадаю перралічыць дзесяць тысяч ачкоў...**
CaptainKiller5432.
А добра! **Гэтаму** вось хлопцу! Captain – Killer – fifty - **штосьці там**!


Пералічэнне выканана!


Паглядзіце на гэты рахунак! **Гэй!** Табе **ня месца** на **гэтым узроўні!**
**Абізгал!**
Сыходзь у **сметніцу**, дзе табе і месца


Добра, сябра! Я забяру гэтыя карткі.


А як жа, але ты **не зразумеў**... **З такім рахункам** табе ня месца на гэтым узроўні.
Ты ня можаш **кінуць выклік** гейммайстру.


Але твой **сябар** можа.
**Што ты нарабіў?!**

# ДЗІКІЯ ЗЕМЛІ

## МАРТЫШЧЫН СУД.

Мне абыякава, што яны **дзеці**. Яны **ядуць** мяса.

Мы ўсе чулі гісторыі пра **«хот-догі»** і **«гамбургеры»**.

І пра **піцу з пепероні**.

**Так**! Мы верылі, што людзі былі **знішчаны** падчас **вялікага мяцяжу**...

...але **чуткі** пра **чалавечыя паселішчы ў жудасным лесе** казалі, што **небяспечна** знаходзіцца **па-за сценамі** нашага горада.

**Знікла вельмі шмат** жывёлаў.

І цяпер мы ведаем **прычыну**.

Гэтыя **хлопчык** з **дзяўчынай** былі знойдзены **за горадам**! Бясспрэчна, яны надумвалі **напасці** на нас!

Гэй, маё імя **Фрэдзі Фрыман**, а гэта **Дарла**.

Мне нават хот-догі **не падабаюцца**.

Дарла **вегетарыянка**! А я **сяджу на дыеце** і харчуюся толькі вельмі вострымі **«Чытас»** і **«Доктар Пэпер»**.

Мы **невінаватыя**!

Людзі ня могуць быць невінаватымі.


Я пачуў дастаткова з боку абвінавачання.


Бок абароны жадае штонебудзь запярэчыць?
Да цябе ж звяртаюцца, так?
ГЭЙ!
Аўчарка!


Я, гм, падрыхтаваў прамову, але... вох, ды каго я спрабую ашукаць?
Хто будзе абараняць чалавека?
BIRD LAW


У такім выпадку ўладай, дадзенай мне нашым збавіцелям мэрам Кранкетам, я прысуджаю гэтых дзвух людзей да адзінага пакарання, якое такое ж бязлітаснае, як і людзі!
ДА СМЕРЦІ ПРАЗ З'ЯДЗЕННЕ ТЫГРАМІ!


Смерць праз што?



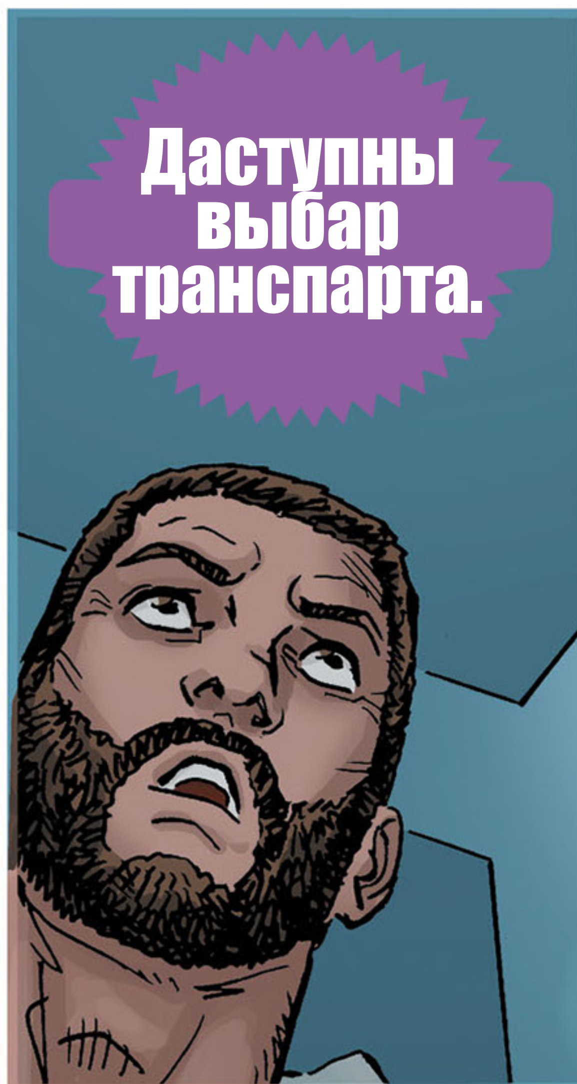
















Таму **хопіць турбавацца, барадач, выбірай машыну**!

Але...

Я **праінструктую** цябе. Ты **пераможаш**.

І мы **вернемся** дадому.

“Яны ўтрымлівалі звярэй у заапарках”.

Зараз жывёламі засталіся толькі **тыгры**.

Калі ласка, **хопіць**!

Я толькі **прывыкнуў** да гэтага гарнітура!

Пасля таго, як ты **парушыў законы прыроды**, ты больш **ня маеш права насіць гарнітур**.

Я **невінаваты**.

Табе не спадабаюцца вынікі твайго **непаслушэнства**, давайце пакажам яму...

Тыгры **здрадзілі** нам падчас вялікага мяцяжу. Ім нельга **давяраць**.

Бязглуздзіца!

**Пача-кайце.**

Я жадаю пагава-рыць з гэтым... тыграм.

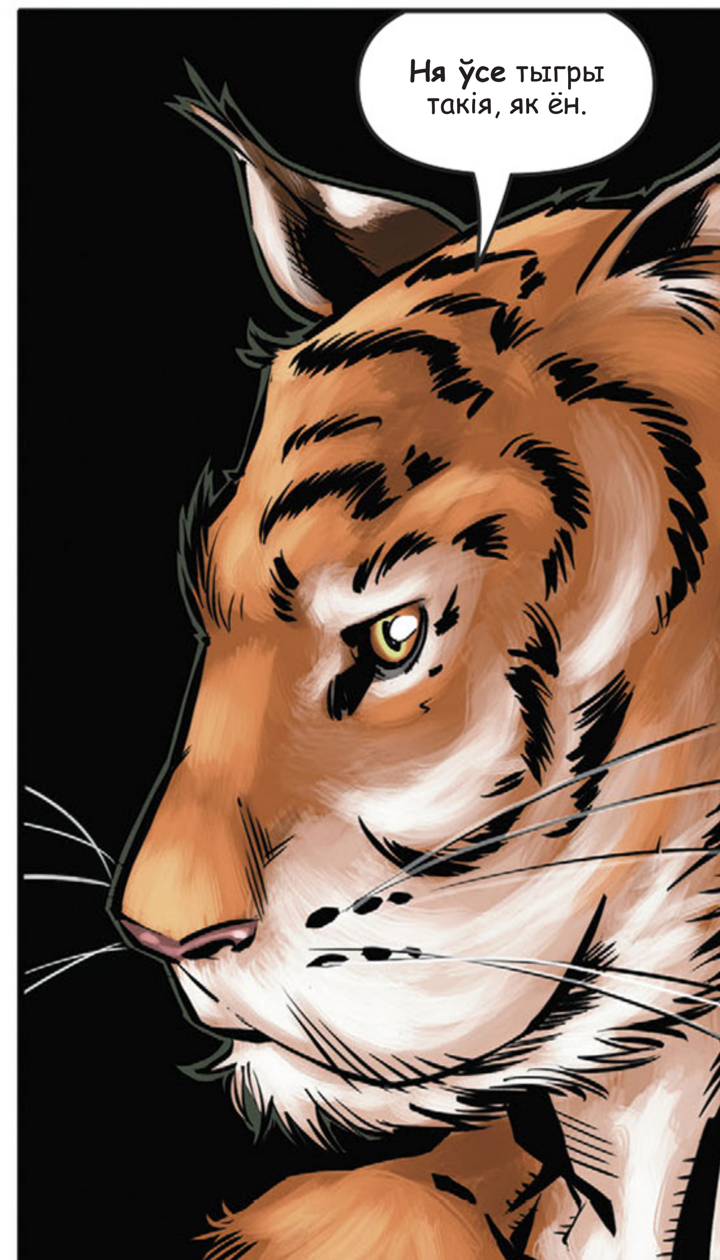
Мэр Кранкет?


Пакіньце нас.


Я не парушаў законы.
Я толькі жадаў стаць цывілізаваным.


Тыгры **аніколі** ня змогуць стаць цывілізаванымі.
Як ты ведаеш, я кажу гэта, абапіраючыся на асабісты **вопыт**.


Я быў маладым жаўнерам падчас вялікага мяцяжу, яшчэ задоўга да твайго нараджэння.
Я быў у батальёне, які выганяў людзей з горада ў **жудасны** лес.
Але калі мой **камандзір** збіраўся **пакараць смерцю апошняга чалавека**, ён быў **зраджаны**.
**Тыграм.**
Гэта толькі пытанне **часу**, калі яны здрадзяць нам.

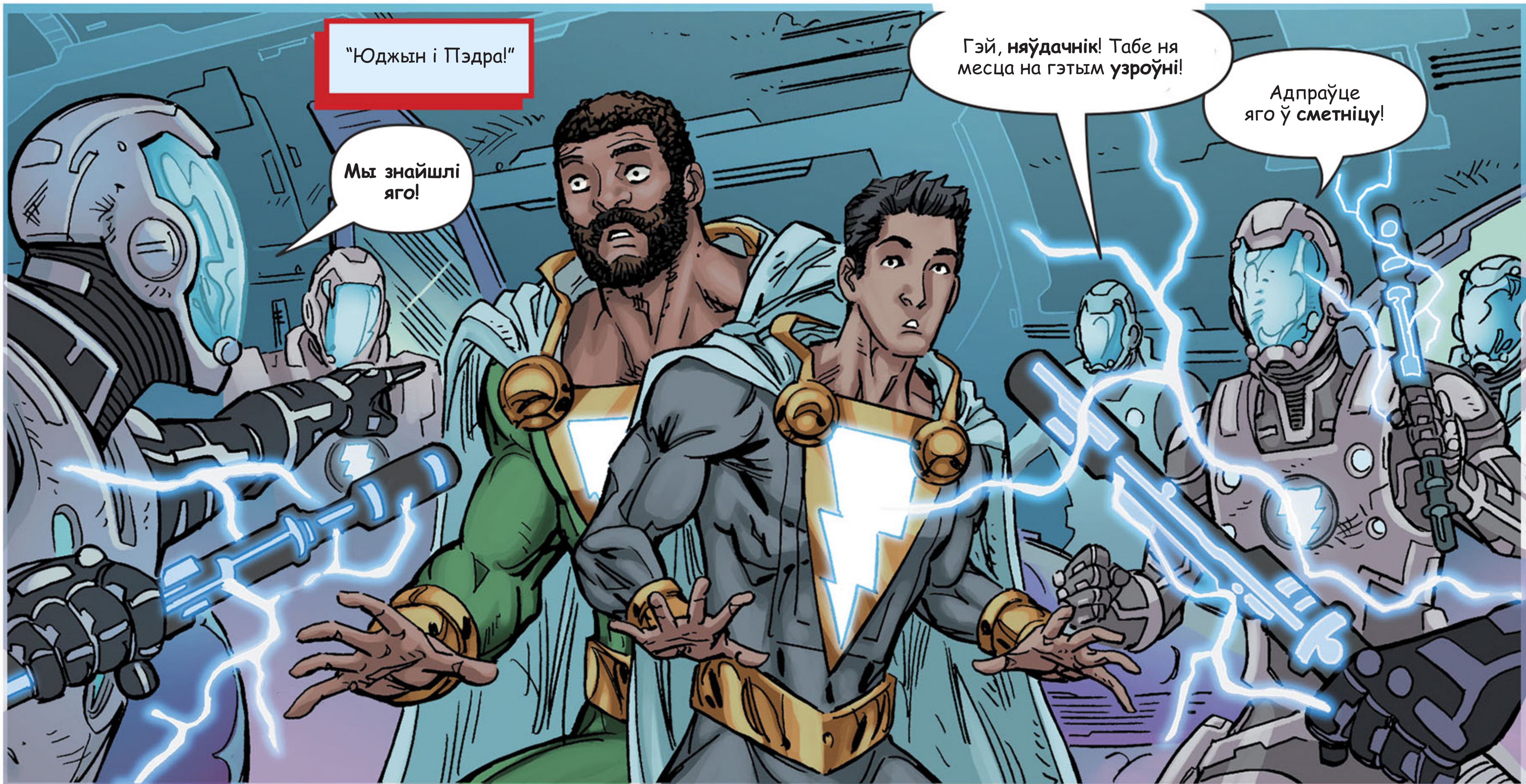

**Ня ўсе** тыгры такія, як ён.

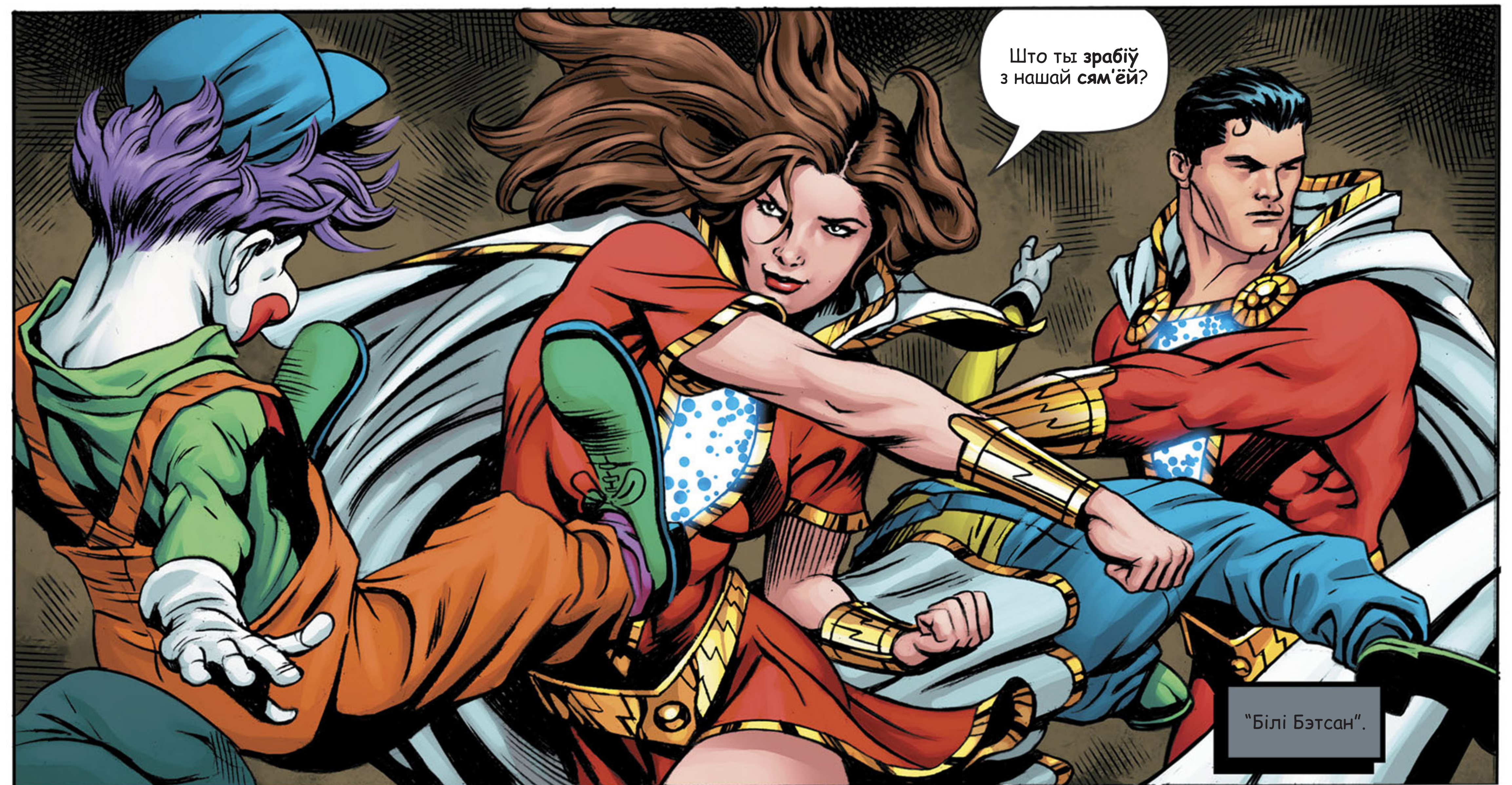

Яны **дзікуны**!

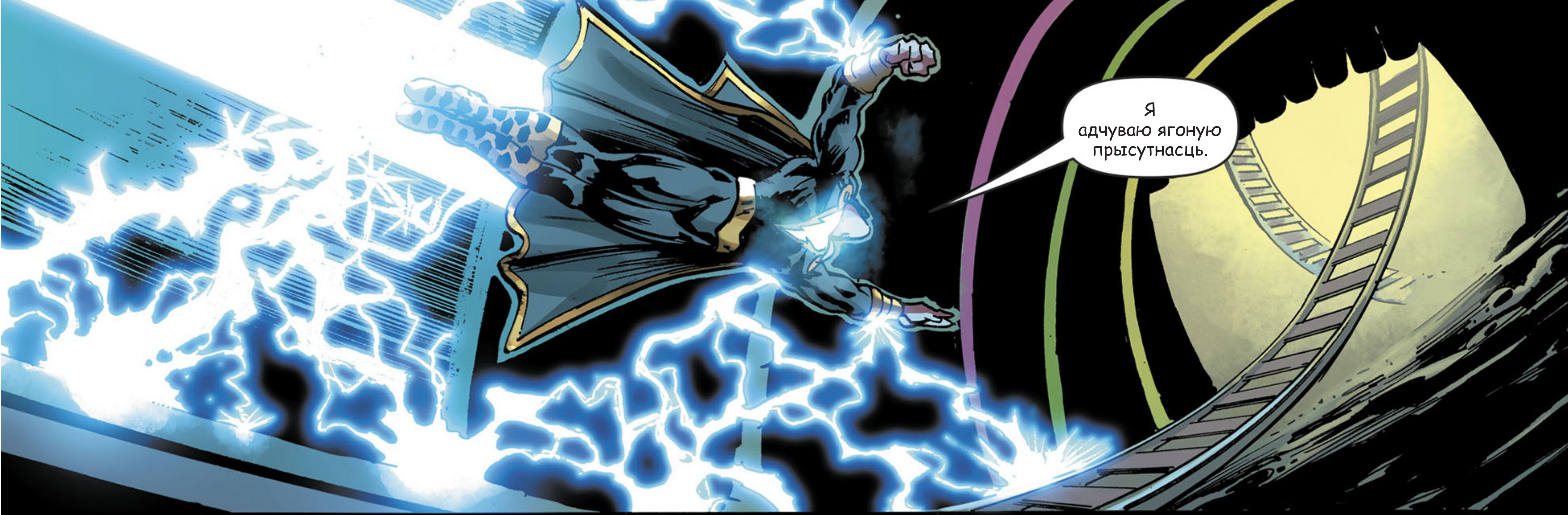

Нават горш за людзей!


Зараз ты жадаеш накінуцца на мяне, так? А?
**Ведаю**, ты **галодны**. Мы не давалі табе **ежы** ўжо **дастаткова доўга**.
З улікам таго, што мы знайшлі ў цябе **забароненую літаратуру**, відавочна, **ты можаш чытаць**...


"Ты далучышся да астатніх тыграў і пакараеш тых людзей... інакш цябе напаткае лёс львоў, і з цябе зробяць пудзіла".
"Фрэдзі і Дарла!"

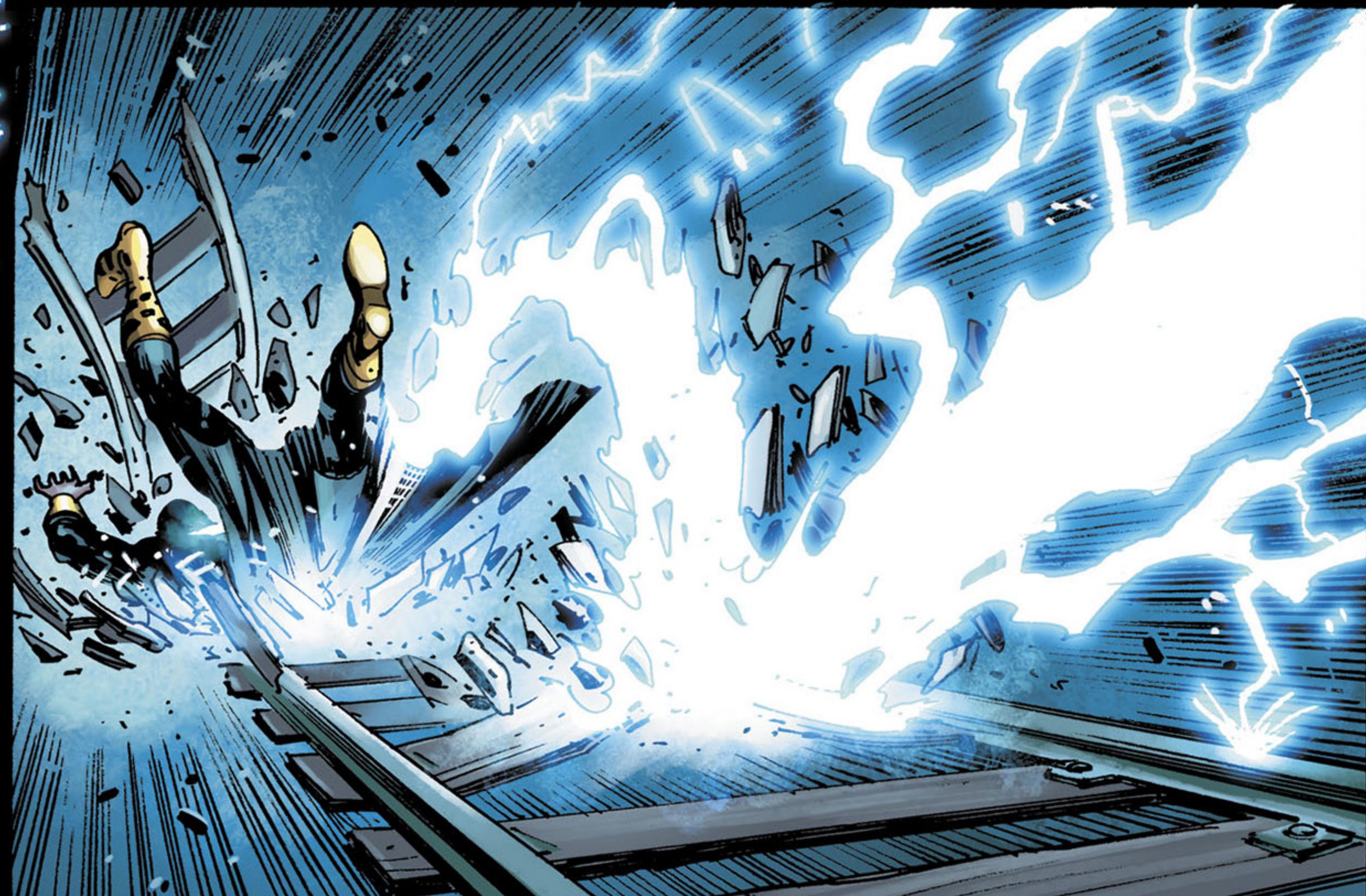

"Юджын і Пэдра!"
Мы знайшлі яго!
Гэй, няўдачнік! Табе ня месца на гэтым узроўні!
Адпраўце яго ў сметніцу!


Што ты зрабіў з нашай сям'ёй?
"Білі Бэтсан".


Я адчуваю ягоную прысутнасць.


Ён блізка.






Ты?

У цябе ёсць два варыянты, Адам.
Ты можаш далучыцца да суполкі містэра Мозга...
...ці памерці.
У мяне ёсць яшчэ адна ідэя, Сівана.
Мабыць мне знесці табе башку?
NEXT: BLACK ADAM vs. SIVANA!